

Waraga ya Bölis ma co Tasalanüki ya Dhidha ya Tafa'da tumma

Bölis ya tafiini i'i agafü'dü linggo ma kaniisa ka Tasalanüki (Kadafiini 17), oogo ma ka anya tammo dhabbu ka Makadoniya ka ta'doogo ma Yünan. Unggeene kide areere kudumma Yahüüdü könö kasaasa tako'do kini. Ömö'di ya akinyi linggo iini ya ana eere a'da Timosaws ya ö'dö adirina eema iini a'da kadu ma kaniisa no ka Tasalanüki no kütü ka tümümü tumma ma Masala a'da kalinggo kadu eege. A Bölis tarigiri waraga ma tuu'bu eege ka nanggeedi nja iini ka tapadaga tindineene neene eene.

Bölis anangnga ta'diila a Masala kudumma tamma nja tasaasa tanno kadu ma kaniisa ma Tasalanüki, adirina eema eene ma taneene tanno iini nja eene. İkiri ka tasaana tumma no agalinggo adene a kadu ma kaniisa co eene ma inde nja nïmö tiya ara tö'dö ka Yasu Almasiihi kara tafada öö'dö ka 'büdhülü. Adagadünügü eema eene, meene kara taneene nya, idhi Almasiihi tafada.

Tööjülü

¹ A'a na Bölis narigiri waraga ya nja Silwans nja Timosaws unngo tunggu waraga co kadu ma kaniisa ma Tasalanüki, kadu na Masala ma Pupa nja Uugaara Yasu Almasiihi, a türü nja ta'diila tanna nja aaga.

Tamma na kaniisa ma Tasalanüki

² Kamana ungnngo ta'diila a Masala kudumma aaga turi kungngo, ungnngo tadiri aaga ka fara tiya iidi nja Masala ya kungngo, kafara ungnngo ka Masala a naguuru. ³ Kütü ungnngo kadagügi tumma naada ka talinggo a tamma kidha ma Masala tanno aja Pupa ma linggo naada ka tümöönö a tasaasa nja tidhi oona ku'bu na öö'dö a tindhigi ka Ugaara tiya aja Yasu Almasi-
ihi. ⁴ Nagöre eede, Masala masaasa aaga, ungnngo tussu a'da oogo magesse aaga. ⁵ Kidi köö'dö a tumma tanno a'diila no aaga, taalo a tumma ma niinö ungnngo eege, lakiini a türü ma Masala nja Koronggore tiya Insili ya, taalo tumma ma niinö ün'dügünggö. Kussu aaga a'da ka ka-
neene ungnngo nja aaga nya kaga'diila nja aaga. ⁶ Kada ka tamma ka tumma, kagümmü aaga fiini yiidi nja fiini tiya Masala, kadhügürü aaga dhabbu, lakiini Koronggore ya Insili anangnga aaga ka tadhodho. ⁷ Aaga kungngo kala ta'diila a kadu ma Makadoniya nye'd'de nja Akaiya. ⁸ Kudumma tumma tanno Masala ka dhala ku'bu ndama aaga, taalo ka Makadoniya nja Akaiya sugi, lakiini tamma nüüdü ka Masala no kussu adene ka na'buugu nye'd'de, i'i yungngo iidi ka titaalo kasaasa tadiri niimö miini. ⁹ Kadu 'do keema tumma maada ka tamma kidi, yiidi köö'dö kada ya, aaga aadha ka eema ma na-
masala aaga tümü tumma ma Masala tammo dhorro mefe ka 'di mo. ¹⁰ Ma tindhigi 'Bii'bala yoono kara tö'dö ndama 'dotombo'do, a Masala ka fiki'dö i'i ndama inde, Yasu i'i yungngo ara toolona angnga ka tagoroo'bo tanno Masala na

ara tö'dö no.

2

Linggo na Bölis ka Tasalanüki

¹ Nagöre eede, tö'dö kada kannna niidi no, taalo ka toroko. ² Afa maada ka tussu a'da ka kalinggo adene unngo, unngo tageeladene ka Filippi, lakiini Masala manangnga türü unngo miidi ka teema ka tumma moonoo co kadu a'da kagüüni kadu tatoroko ana unngo. ³ Taalo unngo keema tumma na toroko no nja aaga, unngo taalo kiisini ömö'di, a taalo niimö ya toroko kidi ka eedi nja aaga. ⁴ Lakiini Masala ma'diila nja unngo manangnga tumma noono unngo, taalo unngo keema a'da a kadu ta'diila nja angnga, lakiini Masala oogo mungngo miiri angnga ka nanggeedi. ⁵ Taalo unngo kö'dö kussu aaga a'da taalo angnga tasaasa tadünnü eema na a'diila no ma aaga alla tallogo unngo ma niimö, illi Masala oogo mungngo mussu. ⁶ Unngo taalo kasaasa a'da a kadu tindhigi unngo ko'do alla aaga tindhigi unngo ko'do alla kadu könö. ⁷ A'da kömüsü miidi mungngo ada ka oona, kudumma iidi kadafiini tanno Almasihi, lakiini 'bangnga ma aaga magu unngo afa ma niimö kaana 'bangnga ma laala tiya oono. ⁸ Unngo kasaasa aaga dhorro, kasaasa unngo aaga, aaga tosoo ka taneene nja unngo, taalo ka tumma ma Injüli sugi, lakiini kudumma ada ka a'diila nja unngo. ⁹ Tumma dhorro nagöre eede, kagüigi aaga dhügürü yiidi nja linggo na dhabbu no, iidi kadalinggo osooso nja naguuru amang kidi tafa tanyamanya ömö'di öcö ka

oona a'da keemaga ungngo tumma ma Īnjĩĩli ma Masala co aaga. ¹⁰ Aaga nja Masala ka tinö aaga ka taneene tanno ĩĩdi nja aaga a nanggeedi ka tinsili a'da taalo nĩĩmō ya toroko ya kide, aaga no amma ka Masala no. ¹¹ Aaga afe'de kussu aaga a'da ka kalinggo ada ungngo eema nye'd'de afa ma pupa ka tũũni ada laala tiya iini ya kungngo. ¹² Kafũnũgũ ungngo aaga ko'do, ungngo tagalaanaga, ungngo tageema nja aaga, aaga taneene taneene ma Masala na dhorro no, mũmmũnũ aaga a tauugaara nja tĩdhĩndhĩ tanno oono.

¹³ Yungngo ĩĩdi kamana ta'diila a Masala turi kungngo, kudumma ada ka tũmmũ tumma ma Masala naada ka taföönyö kidi no, aaga tamma kide no. Taalo tumma ma ömō'di eege kamiini, lakiini tumma ma timin'da ma Masala ka linggo kada ka oona aaga na amma ka Masala no. ¹⁴ Nagöre eede, eema ya linggodene ana aaga, agalinggo adene ana kaniisa tanno Masala no ka Yahũũdiya no ana eere tiya Yasu Almasihi. Siliga ma aaga eege kungngo kalinggo aaga, eege tekere kagalinggo Yahũũdũ eege. ¹⁵ Eege kagiidi Uugaara Yasu nja nagane'bi, kũũni tatoroko ana angnga, taalo kamma ka Masala, kadiidi kadu in'dili. ¹⁶ Kasaasa tafaga angnga ka teema ka tumma ma Masala co ajeene, tumma na ara tō'dō a toolona eene no, eege kakogoona ma tũũni eema ya toroko ya, a 'bitĩngngō sa tagoroo'bo na Masala a tō'dō kene.

Bölis asaasa tassa kene afe'de

¹⁷ Lakiini nagöre eede, ka kaadha ungngo kada ka oona idhilli kungngo a dhugudha

ün'dügüngngö, lakiini taalo ana nanggeedi, katinigöögö ungnö ma tassa kada a 'bangnga ma aaga kagu ungnö. ¹⁸ Kasaasa ungnö tö'dö kada kann, a'a ka eyi tiya eede na Bölis no nasaasa a'a tö'dö ta ungnodho üürü teera illi Ebliisi afaga ungnö keere. ¹⁹ Ka Uugaara Yasu kara tö'dö ya, aaga kungngö kara tanangnga tidhindhü angnga nja dhodho, anangnga ungnö ka 'diniga oona nñidi coo'do a tii'bana ma türü tanno ada ka anangnga ungnö no. ²⁰ Aaga ka tafünügünja ko'do tanno iidi, aaga tadhodho tanno iidi.

3

¹ Kidi ka ndasala tidhi oona ku'bu nñidi ka ndafaradene ya, ungnö tikiri ka tiki a'da ungnö töödhi ka Asiina ungnodho ungnö. ² Kagürünü ungnö örre ma angnga Timosaws, ya alinggo linggo ma Masala nja ungnö ya, adünnü tamma ma Almasihi a'da öö'dö tamünügü aaga ko'do ma türü ma tamma tanno ada. ³ Amang ka ömö'di töccö tapadaga oona keere kudumma tatoroko tanno, kussu aaga a'da ara angnga tagadhügürü. ⁴ Kidi ka takaleefe nja aaga ya, kakilli ungnö ka takiki aaga a'da ara ungnö tadhügürü afa maada ka tussu iini dhorro kungngö. ⁵ I'i yungngö anangnga a'a ka kürünü Timosaws, kudumma eede ka titaalo nara tambaanya tidhi oona ku'bu tafifinni miini kara tö'dö tassa ka tamma ka Masala naada, ri'ba kagu ungnö a'da iidi Ebliisi tö'dö ta'b'ba aaga a lingngö nñidi tanggaaga ta nñimö ün'dügüngngö.

Tumma na Timosaws

⁶ A 'bitingngö Timosaws ungnö ö'dö ndama aaga kanna adirina tumma ma tūmmū Masala naada ungnö nja tasaasa, iki ungnö a'da aaga kīigi tumma ma ungnö turi kungngö a ta'diila, aaga kasaasa tassa kidi afa miidi ka asaasa tassa kada kungngö. ⁷ Nagöre eede, kadhögürü tiya iidi ya nja tüünī muuyu, kidhi ungnö oona ku'bu, ungnö tana türü a tamma ka Masala tanno ada. ⁸ A 'bitingngö ya, kefe ungnö ka 'di kudumma ada ka tidhi oona ku'bu ka Uugaara. ⁹ Ara ungnö tanangnga ta'diila a Masala ma aaga ka dhodho tanno iidi ka oona kidha ma Masala no. ¹⁰ Ungnö tafara ka Masala osooso nja naganuuru turi, amang kidi tassa kada ka dhugudha amang kidi tö'dö a niimö tiya itaalo ka tamma tanno ada.

¹¹ Fa ka Masala Pupa yaaja nja Uugaara Yasu indinaana fiini kidi ku'bu ma tö'dö kada. ¹² Nasaasa a'a Masala ma kusu tasaasa ajeene aaga ma kadu nye'd'de, afa miidi ka asaasa aaga kungngö. ¹³ Manangnga türü ada ka nanggeedi aaga tinsili a niimö ya toroko taalo kide, kidha ma Masala tammo aja Pupa yaaja, ka uuru ma tö'dö ma Uugaara tiya aja Yasu nja kadu tanno amma kono no.

4

Tefe ka 'di ma tanangnga Masala ka tadhodho

¹ Keere kungngö nagöre eede, ungnö kasaasa aaga ana eere tiya Uugaara Yasu a'da aaga tagusu taneene ka taneene tanno ada ka tunggeene iini 'bitingngö no ma tanangnga oona ka'diila ka Masala. ² Kussu aaga tumma niidi ka tünügü

aaga ndama Uugaara Yasu. ³ Niiimö ya Masala ka asaasa a'da aaga tinsili iini i'i yungngo, a'da aaga taadha ka temelö, ⁴ amang ka ömö'di töccö ana kada tussu ka taneene nja aka tammo iini ka tinsili ka tadho ka fiini. ⁵ Ii'di temelö taka kini afa kadu no taalo kussu Masala no. ⁶ Ömö'di öccö tafa talinggo örre yiini alla amidhi i'i, kakilli ungnö ka tirina tumma no aaga, Masala oogo mungngo mara ta'diinö ka tumma tanno. ⁷ Taalo Masala magümmünü angnga ma eema tiya nyoro ya, lakiini ma eema tiya insili ya. ⁸ Ömö'di ya anu ka talaana tanno ya, taalo a tanu ka tadü'd'dü lakiini Masala mungngo manangnga Koronggore yoono ya Insili ya aaga.

⁹ Aaga tasaasa ajeene ma tanagöre, taalo nama tarigiri ada ka waraga aaga no miini, kudumma Masala ka tagalaana aaga a'da aaga tasaasa ajeene dhidha. ¹⁰ Aaga üünü nggeege a nagöre ma angnga tanno ka Makadoniya no nye'd'de. Ungngo tiki kasaasa nagöre eede a'da aaga talinggo nggeege aaga ti'bi ya. ¹¹ Aaga tadinü ko'do aaga taneene ka tiicolo, aaga talinggo eema ma eyi tiya ada, aaga tagu eema ma linggo ma iisine tanno ada afa ma tiya iidü ka kadünnü aaga ya kungngo. ¹² Amang ka taneene tanno ada ta'diila ka kadu tanno taalo ka ma kaniisa no amang kada tafa tarangnga kadu.

Tö'dö na Uugaara

¹³ Nagöre eede, taalo ungnö kasaasa a'da tüürü ma kadu tanno aaya no, iidü aaga tanggaaga tamüürü afa kadu na taalo ka indhigi Masala no. ¹⁴ Üürü kagamma angnga a'da Yasu

eyi asa fiki'dö afe'de ya, i'i yungngo aco kada kamma a'da kadu na aaya a'da kamma kini no, ara Masala sa ka öö'dö ana eege nja Yasu. ¹⁵ Afa ma tumma tanno Uugaara ka eyi tiya iini, ungngo tiki aaga a'da angnga na öreene na aleefe tefe ka 'di no, ara Uugaara ka öö'dö, taalo angnga kara co ka kadu tanno aaya no kidha. ¹⁶ Kudumma Uugaara Yasu ka eyi tiya iini ara tö'dö ku'bu ndama 'dotombo'do ana ndhiidhe ma tümüneene ma uugaara ma kadhangga, a fara ma tiniidö tanno Masala, ikiri kadu na aaya ka tamma ka Almasihi no kafiki'dö ka dhidha. ¹⁷ Ikiri angnga ka takoreene nja eene ka tülüügü, angnga na öreene kefe ka 'di no, angnga takoreene nja Uugaara Yasu ka 'dotombo'do angnga taneene nja iini turi. ¹⁸ Kada kindhigi njaana ko'do a tumma tanno.

5

Uuru na Uugaara

¹ Nagöre eede, taalo nama tarigiri ada waraga aaga, aaga ma nagürüünü nja naguuru. ² Kudumma ada ka tussu dhorro a'da uuru ma tö'dö na Uugaara kafeene nja tanyooro ya ungeene ooso kungngo ya. ³ Ka kadu kara tiki a'da, "A'diila 'buugu insili ya," ikiri ka tako'd'do kene ma taga'da ada eege ku'bu afa teene na ö'dö ka aka magüröönö mo ka tin'di kungngo kitaalo kara tambaanya toolona nanggeyi neene. ⁴ Lakiini aaga nagöre eede, taalo aaga kanna ka na'buugu tiya lüllü ma uuru tanno miini no kara tükü aaga ko'do afa tanyooro. ⁵ Kudumma ada kada laala ma töyeene nja laala ma uuru,

taalo kama ma ooso alla ma ndüüli. ⁶ Fa kada fa tafeene nja kadu könö na arigide no, lakiini kada tadini ko'do angnga tümümü oona naaja dhorro. ⁷ Kudumma kadu tanno arigide no karigide ooso kungngo, a kadu na ooye no, kooye ooso kungngo. ⁸ Lakiini angnga no laala ma uuru no ka tadinö, angnga tagümmü madagussi ma tamma nja tasaasa nja barnete ma tindhigi toolonadene. ⁹ Masala taalo mö'dö ana angnga maaja ka dhügürü, lakiini ma toolonadene ana eere ma Uugaara tiya aja Yasu Almasihi. ¹⁰ I'i ya eyi ka üüdü ma angnga amang kaja tageefe ka 'di nja iini, üürü kadinö angnga üürü kaaya angnga. ¹¹ Aaga indhigi njaana ko'do, aaga takinyi njaana ko'do afa ma tiya ada ka tüüni 'bitingngö ya kungngo.

Talaana na eere no nja tööjülü

¹² Ungngo tasaasa aaga nagöre eede a'da aaga tanaana iye ka kadu tanno alinggo kada ka söödö no na alaana aaga ka fiini ma Uugaara no. ¹³ Aaga tasaasa eege dhorro ka linggo tanno eene no, aaga aneene a ta'diila ma nanggeyi tanno ada. ¹⁴ Nasaasa aaga nagöre eede, a'da aaga talaana kadu no taalo kalinggo no, aaga afünügü kadu no ari'ba no ko'do, aaga akinyi kadu no ki'di no ko'do, aaga idhi oona ku'bu ma kadu nye'd'de. ¹⁵ Aaga fa ka oona ömö'di öccö tafa ta'diinö ka ömö'di tiya a küüni tatoroko ana i'i, lakiini aaga üüni eema ya a'diila ya 'bucca kungngo anangnga eyi tanno ada nja kadu könö. ¹⁶ Aaga dhodho turi kungngo, ¹⁷ Aaga eema nja Masala 'bucca kungngo. ¹⁸ Aaga fünügü Masala

ko'do ka eema in'dili, kudumma fiini tiya Masala i'i ya miini kada ana eere ma Yasu Almasihi. ¹⁹ Aaga fa taga'da linggo ma Koronggore tiya Insili ya. ²⁰ Aaga fa tamidhi linggo ma tane'bi. ²¹ Lakiini aaga anaana iye ka eema nye'd'de aaga sa katümmü ya a'diila ya. ²² Aaga fa takete ka niimö tiya toroko ya.

²³ A Masala ma ta'diila ka eyi tiya oono manangnga ka tinsili ka eema in'dili mafa kada a niimö ya toroko titaalo ada ka oona. A koronggore yaada ta'diila a tuu'da miini nja koronggore ka uuru tanno Uugaara tiya aja Yasu Almasihi kara tö'dö kide ya. ²⁴ A ömö'di ya ka ümmünü aaga ya, i'i ya adho ka fiini, i'i taalo arumu timi'di tumma niini.

²⁵ Aaga fara ka Masala kudumma ungngo, nagöre eede. ²⁶ Aaga ööjülü nagöre ma angnga nye'd'de tööjülü na insili no. ²⁷ Ara a'a teema nja aaga ana eere ma Uugaara a'da aaga tiiri waraga ya a nagöre ma angnga nye'd'de. ²⁸ Fa ka türü tanno Uugaara Yasu Almasihi taneene nja aaga.

Katcha

Katcha-Kadugli-Miri: Katcha (Old Testament)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Katcha-Kadugli-Miri)

Contributor: ECS Diocese of Khartoum Translation Department

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

bc98a4a0-1c85-5c7a-932a-7dcefd213f80